

“Riconoscimento delle competenze nell’istruzione di base per gli adulti in Slovenia”

Dragica Glažar, Alida Zagorc Šuligoj

CENE ŠTUPAR – CENTRO PER LA FORMAZIONE DEGLI ADULTI DI LUBIANA

- ✓ **Istituto autonomo fondato dal municipio di Lubiana nel 1959.**
- ✓ **Il sistema di istruzione degli adulti è sotto la responsabilità del Ministero dell'istruzione (Centro di consulenza, Scuola Elementare, Scuole secondarie, corsi di lingue straniere e lingua slovena).**
- ✓ **Una delle organizzazioni più grandi nel campo della formazione degli adulti in Slovenia.**
 - **32 dipendenti a tempo pieno**
 - **150 docenti a contratto part-time**
 - **oltre 8.000 partecipanti ogni anno**

CAMPI DI LAVORO - OFFERTA

Due campi di lavoro fanno parte della „rete pubblica“ vengono finanziati dal Ministero dell'istruzione con fondi nazionali e sono gratuiti per i partecipanti:

- **Centro di consulenza, informazione ed orientamento nell'educazione per gli adulti (Centro di consulenza),**
- **Scuola elementare per gli adulti (9 anni)**
- **Scuole secondarie/professionali per adulti (13 programmi),**
- **Qualifiche professionali nazionali,**
- **Scuola di lingue straniere,**
- **Programmi di integrazione (integrazione iniziale per gli immigrati e competenze di orientamento professionale per i rifugiati),**
- **Programmi informali per le aziende,**
- **Centro multigenerazionale,**
- **Centro di orientamento professionale per i giovani.**

THE RECOGNITION PROCESS IN SLOVENIA

IL PROCESSO DI RICONOSCIMENTO IN SLOVENIA

- ✓ **Validation of prior learning has gained importance in the last 15 years due to several regulations which recognize previously acquired competences of adults in formal, informal and non-formal contexts.**
- **Ha acquisito importanza negli ultimi 15 anni a causa di diversi regolamenti che riconoscono le competenze precedentemente acquisite degli adulti in contesti formali, informali e non formali.**
- ✓ **Operationalisation of the procedures perform different institutions (educational institutions, regional development agencies, business associations,...)**
- **Diverse istituzioni (istituzioni educative, agenzie di sviluppo regionale, associazioni imprenditoriali,...)**

Information-Guidance and Counselling Centre

ENROLLMENT - IDENTIFICATION AND DOCUMENTATION OF COMPETENCES

Centro di consulenza, informazione ed orientamento

ISCRIZIONE - IDENTIFICAZIONE E DOCUMENTAZIONE DELLE COMPETENZE

1. Reception phase/Fase di ricezione

2. Counsellor - interview with adults/Colloquio con gli adulti

Template of the interview for the identification of competences/

Modello del colloquio per l'identificazione delle competenze:

- **Background information/Informazioni di base**
- **Previous education, finished as well as not finished/Istruzione precedente, finita e non finita**
- **Work experience/Esperienza lavorativa**
- **Other experiences/Altre esperienze**
- **Personal views on education and learning/Opinioni personali su istruzione e apprendimento**

For migrants we can also use the online tool: <https://ec.europa.eu/migrantskills/#/profile/personal-info/general>

3. A counsellor and participant prepare a classical or online portfolio.

Il consulente e il partecipante preparano un portfolio classico o online

<https://eportfolijo.acs.si/>

The counsellor provides feedback on the competences that can be validated and presents possible future learning opportunities.

Il consulente fornisce un feedback sulle competenze che possono essere convalidate e presenta possibili future opportunità di apprendimento.

Online self-assessment questionnaires for supporting adults prior to and during the validation process.

Questionari di autovalutazione online per supportare gli adulti prima del e durante il processo di convalida.

**For example: „What Is My Learning Style?“
„What Learning Type Are You“**

<https://vpnz.acs.si/>

ASSESSMENT OF COMPETENCES / VALUTAZIONE DELLE COMPETENZE

Institutions responsible for the identification of prior learning are also in charge of evaluation.

Le istituzioni responsabili dell'identificazione dell'apprendimento precedente sono incaricate anche della valutazione delle competenze acquisite.

The counselor recommends the participant which educational program to participate in and appoints him to the organiser of adult education who is in charge of a specific educational programme.

Il consulente raccomanda al partecipante a quale programma educativo partecipare e lo indirizza all'organizzatore responsabile del programma educativo specifico.

Assessment is conducted by counselors, organisers of adult education or experts by using a combination of different tools.

La valutazione viene condotta dai consulenti, organizzatori o esperti utilizzando una combinazione di diversi strumenti (test, esami di conoscenza di diverse materie, questionari, ...).

SCUOLA ELEMENTARE PER GLI ADULTI

Il programma Scuola elementare per gli adulti è un programma di educazione formale che corrisponde all'istruzione di base fino al completamento dell'istruzione obbligatoria in Italia.

9 anni

(obbligatoria per i bambini da 6 a 14 anni)

- ✓ **da 15+**
- ✓ **curriculum uguale a quello per i bambini tranne le prime 4 classi - alfabetizzazione**
- **un semestre - 300 ore (gli stranieri possono frequentare anche più di un semestre)**
- ✓ **due classi possono essere completate in un anno**

Il programma ha lo scopo di incoraggiare lo sviluppo dell'alfabetizzazione di base e di formare i partecipanti per l'apprendimento indipendente.

Portfolio – generale

✓ **Piano educativo individualizzato per il programma:**

- prevede la valutazione di conoscenza della lingua slovena

QCER – LIVELLO A1

- <https://centerslo.si/en/exams/slovene-language-exams/the-breakthrough-level-exam/the-breakthrough-level-exam-sample-test-and-grading/>

QCER – LIVELLO A2

- <https://centerslo.si/en/exams/slovene-language-exams/the-basic-level-exam/sample-test/>

<https://centerslo.si/en/exams/examination-centre/>

PARTECIPANTI (15+)

CLASSI DI ALFABETIZZAZIONE (1 – 4) **50%**

MIGRANTI

- persone sotto protezione internazionale
- richiedenti asilo
- donne migranti

ROM

ANALFABETI

lingua slovena, matematica, conoscenza del sistema sloveno

CLASSI (5 – 9)

45%

GIOVANI MINORI

che hanno lasciato la scuola in Slovenia

15 – 18 ANNI

(tra i quali anche i migranti)

80% iscritti:

7 – 9 classe

5% 18 anni +

TRATAMENTO INDIVIDUALE

colloquio di valutazione ogni 2/3 mesi

<http://www.pisrs.si/Pis.web/pregledPredpisa?id=PRAV13866>

- **curriculum / programma**

LA VERIFICA NAZIONALE DELLE COMPETENZE (fine 3, 6, 9 classe)

<https://www.ric.si/mma/N211-421-3-1.pdf/2021061414180421/> - **BIOLOGIA 9**

https://www.ric.si/preverjanje_znanja/predmeti/tuji_jezik2/2011120915240948/ - **INGLESE 6**

<https://www.ric.si/mma/N181-431-3-1/2018061413290860/> - **CHIMICA**

- **materia**

- **obiettivo di apprendimento**

- **esame scritto e/o orale**

- **classi/modulli**

Gruppo: consulente, organizzatore, professore/insegnante

Assessment and recognition of education – international protection Valutazione e riconoscimento dell'istruzione di base – protezione internazionale

PER ISCRIVERSI DIRETTAMENTE AL LICEO, ISTITUTO TECNICO O ISTITUTO PROFESSIONALE

<http://www.pisrs.si/Pis.web/pregledPredpisa?id=PRAV13529>

In cooperation with the Ministry of Education, Science and Sport, the National Education Institute of the Republic of Slovenia drafted a protocol for the integration of immigrants in the education system. For persons under international protection without any documents who wish to enrol in secondary education, the National Education Institute carries out a **test of general knowledge** on the basis of a special protocol, the above Decree and the Rules on the assessment of the knowledge of persons without proof of educational qualifications.

In collaborazione con il Ministero dell'Istruzione, della Scienza e dello Sport, l'Istituto Nazionale di Educazione della Repubblica di Slovenia ha elaborato un protocollo per l'integrazione degli immigrati nel sistema educativo.

Per le persone sotto protezione internazionale prive di documenti che intendono iscriversi all'istruzione secondaria, l'Istituto nazionale di istruzione effettua un esame di conoscenza generale sulla base di un apposito protocollo, del suddetto Decreto e delle Norme sulla valutazione delle conoscenze delle persone prive di prova dei titoli e documenti di studio.

TEST SCRITTI

Diversi test preparati dai nostri professori nelle classi di alfabetizzazione:



UVODNO PREVERJANJE ZNANJA - MATEMATIKA

DATUM: _____

IME, PRIIMEK: _____



UVODNO TESTIRANJE GM

DATUM: _____

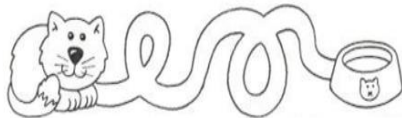
IME, PRIIMEK: _____

1. S svinčnikom potegni po črtah in dokončaj sliko. Draw with pencil and finish the picture.



2. Mačka želi jesti. Nariši NAJKRAJŠO pot do hrane.

Cat wants to eat. Draw the SHORTEST way to food.

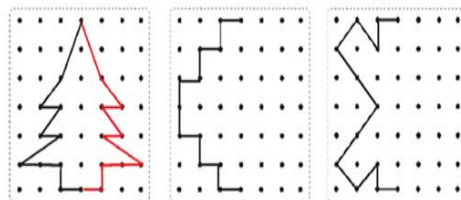


3. Nadaljuj vzorec.

Continue with pattern.



4. Dopolni vzorec. Complete the pattern.



5. Obkroži enako besedo. Circle the same word.

ROKA	MIZA	LOK
ROGA	MIKA	LIK
ROVA	MIZA	LAK
<input checked="" type="radio"/> ROKA	MEZA	LOK
REKA	MIZE	LEK

6. Dopolni besedo. Complete the word.

G L A V A G _ A V _

1. Uredi števila po velikosti, začni z najmanjšim. Make order with numbers, start with smallest number.

12, 120, 220, 2, 139, 4005;

2. Seštevanje in odštevanje / addition and subtraction + / -

$4 + 5 =$ $12 + 10 =$ $107 + 56 =$ $3419 + 238 =$

$10 - 7 =$ $45 - 20 =$ $123 - 23 =$ $456 - 245 =$

3. Množenje in deljenje / multiplication and division \times / \div

3×5 10×7 34×8 18×54

$45 : 9 =$ $345 : 7 =$ $500 : 10 =$ $4311 : 12 =$

Education and Skills Online Assessment:

<https://www.oecd.org/skills/ESonline-assessment/abouteducationskillsonline/>

- ✓ **It is an assessment tool designed to provide individual-level results that are linked to the OECD Survey of Adult Skills (PIAAC) measures of literacy, numeracy and problem solving in technology-rich environments.**

È uno strumento di valutazione progettato per fornire risultati a livello individuale che sono collegati alle misure dell'OECD Survey of Adult Skills (PIAAC) di alfabetizzazione, calcolo e risoluzione dei problemi in ambienti ricchi di tecnologia.

EDUCATION & SKILLS ONLINE ASSESSMENT TEST

Education & Skills Online is available in the following country-specific language versions:

Education & Skills Online è disponibile nelle seguenti versioni linguistiche specifiche per paese:

- ✓ **Czech, English (Australia, Canada, Ireland and US), Estonian, French (Canada), Italian, Japanese, Russian (Estonia, Russian Federation), Slovak, Slovenian, Spanish (Chile, Spain and US)**
- ✓ **Ceco, inglese (Australia, Canada, Irlanda e Stati Uniti), estone francese (canadese), italiano, giapponese, russo (Estonia, Federazione Russa), slovacco, sloveno, spagnolo (Cile, Spagna e USA)**

ABOUT THE EDUCATION & SKILLS TEST

- ✓ **The test measures competences of literacy, numeracy and problem solving in technology-rich environments.**

Il test misura le competenze di alfabetizzazione, calcolo e risoluzione dei problemi in ambienti ricchi di tecnologia.

- ✓ **The results of the test determinate which competences are well developed and which competences adults have to develop in educational courses.**

I risultati del test determinano quali competenze sono ben sviluppate e quali competenze gli adulti devono sviluppare nei percorsi educativi.

- ✓ **The test is free of charge, validated, suitable for adults of all ages, and gives us immediate insight into results.**

Il test è gratuito, convalidato, adatto ad adulti di tutte le età e ci dà una visione immediata dei risultati.

SKILLS ASSESSED IN EDUCATION & SKILLS ONLINE TEST

SKILLS ASSESSED IN EDUCATION & SKILLS ONLINE

Cognitive assessments

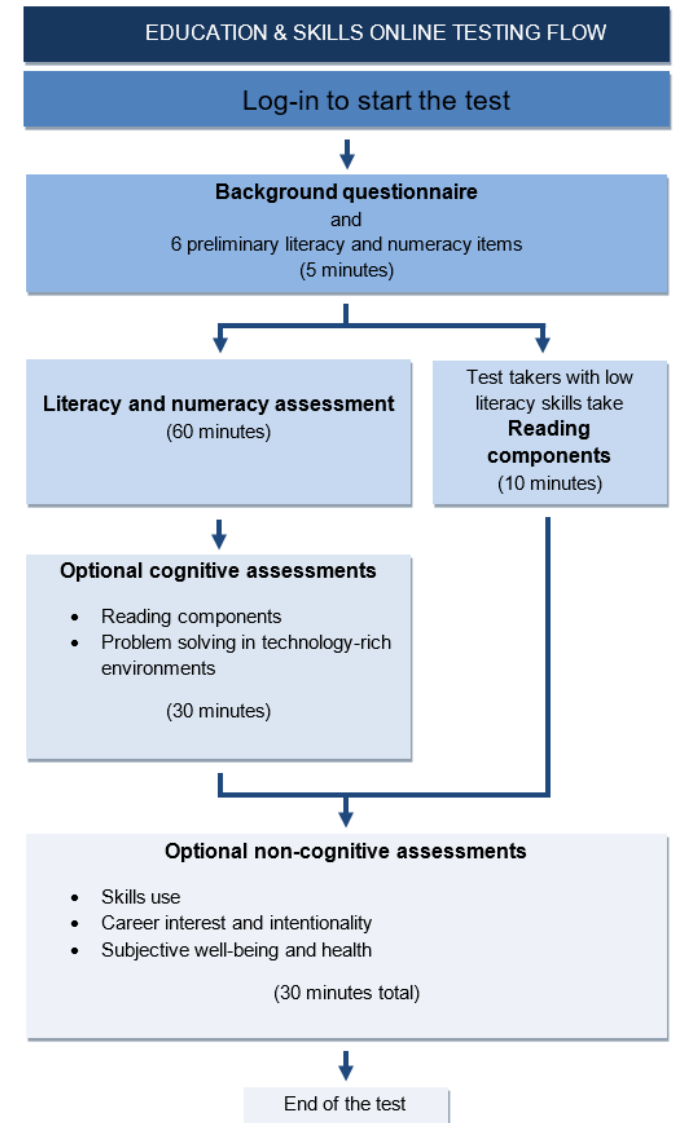
- Literacy
- Numeracy
- Problem solving in technology-rich environments (optional)
- Reading components (optional)

Noncognitive assessments (Optional)

- Skill use
- Career interest and intentionality
- Subjective well-being and health

WEAKNESSES OF THE EDUCATION & SKILLS TEST

- ✓ **The test is available only in computer-based format, therefore test takers must already use IT.**
- ✓ **The test is not suitable for illiterate adults.**
- ✓ **The test takes a relatively long time to solve. The entire test is expected to take 120 minutes.**
- ✓ **Test takers often need additional encouragement, motivation and assistance with registration.**
- ✓ **Adults with less developed skills find it more difficult to solve.**



PUNTI DI DEBOLEZZA DEL TEST DI ISTRUZIONE E COMPETENZE

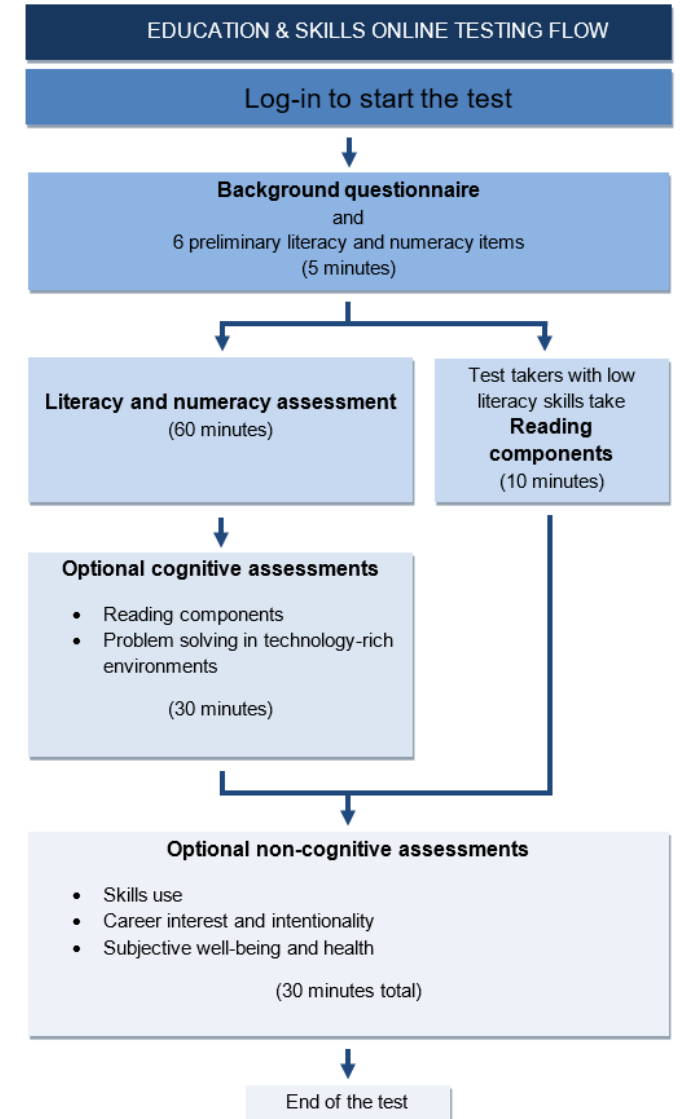
Il test è disponibile solo in formato informatico, pertanto i candidati devono già utilizzare l'informatica.

Il test non è adatto ad adulti analfabeti.

Il test richiede un tempo relativamente lungo per essere risolto. L'intero test dovrebbe durare 120 minuti.

I partecipanti al test hanno spesso bisogno di ulteriore incoraggiamento, motivazione e assistenza per la registrazione.

Gli adulti con abilità meno sviluppate lo trovano più difficile da risolvere.



PRACTICAL USE OF THE TEST IN OUR ORGANIZATION

- ✓ **In Cene Štupar – CILJ there operates Information-Guidance and Counselling Centre, where individuals with less developed skills and competences, who want to assess their core competencies by doing the test, can gain additional encouragement, motivation and help with registration.**
- ✓ **We use the test for incoming participants to help determine their need for literacy/numeracy /digital courses.**
- ✓ **The results of the test determinate which competences are well developed and which competences participants have to develop in educational courses in order to gain core competencies.**

UTILIZZO PRATICO DEL TEST NELLA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

- ✓ **Nel Centro di consulenza nella nostra organizzazione le persone con abilità e competenze meno sviluppate, che desiderano valutare le proprie competenze chiave facendo il test, possono ottenere ulteriore incoraggiamento, motivazione e aiuto con la registrazione.**
- ✓ **Usiamo il test per i partecipanti in arrivo per aiutare a determinare la loro necessità di alfabetizzazione/abilità matematiche/corsi digitali.**
- ✓ **I risultati del test determinano quali competenze sono bene sviluppate e quali competenze i partecipanti devono sviluppare nei corsi didattici per acquisire le competenze di base.**

AN EXAMPLE OF A TEST RESULT

Education & Skills Online - Mozilla Firefox
https://www.starttest.com/ITDVersions/18.2.0.0/ITDStart.aspx?SVC=11868ed9-aa33-43a3-8fcd-83bcf6c8e594&res=1920x1080&color=24

OECD **ocenjevanje spretnosti** **European Commission**
BETTER POLICIES FOR BETTER LIVES S P L E T N I V P R A Š A L N I K

Ocenjevanje spretnosti, spletni vprašalnik: Reševanje problemov v tehnološko bogatih okoljih
Datum: 7/9/2021 Avtorizacijska številka: 5177888059 Organizacija: 2111002 JZ Cene Štupar - CILJ

Dosežene točke:

0 100 200 270 300 400 500

Kaj merimo z vprašanji o reševanju problemov v tehnološko bogatih okoljih?
Z vprašanji o **reševanju problemov v tehnološko bogatih okoljih** merimo, kako dobro uporabljate različne vrste tehnologije pri reševanju vsakdanjih problemov in opravljate naloge, da bi uspešno dosegli cilje. Z njimi merimo tudi, kako dobro razumete in uporabljate informacije v različnih okoljih – na primer v elektronski pošti, na spletnih straneh in v preglednicah. V tem preizkusu je kot problem opredeljen vsak položaj, v katerem se ne veste, kako doseči cilj. Morda zato, ker vam ni takoj jasno, katero strategijo bi uporabili, ali pa, ker takšne naloge še niste opravljali. Z nabiranjem praktičnih izkušenj pri doseganju ciljev ob uporabi tehnologije bodo naloge, ki so bile nekoč problem, postale samodejne in rutinske.

Večina odraslih uporablja spretnosti pri reševanju problemov v tehnološko bogatih okoljih, da bi našla informacije ali odgovore na vprašanja, uporabila spletna orodja in funkcije, ki olajšajo naloge, ter se sporazumevala z drugimi. Te spretnosti uporabljamo na primer, ko:

- ▶ beremo in odgovarjamo na elektronsko pošto prijateljev ali sodelavcev,
- ▶ iščemo spletišče s podatki o odpravljanju zdravstvenega problema,
- ▶ uporabljamo preglednico, da bi naredili finančni načrt in spremljali porabo,
- ▶ pomagamo prijatelju namestiti nov računalniški program,
- ▶ ustvarjamo mape na računalniku, da bi si uredili elektronsko pošto ali datoteke,
- ▶ ocenjujemo, ali je podatek na spletni strani iz zanesljivega vira.

Odrasli uporabljamo spretnosti, povezane s tehnologijo, v službi, doma in v skupnosti.

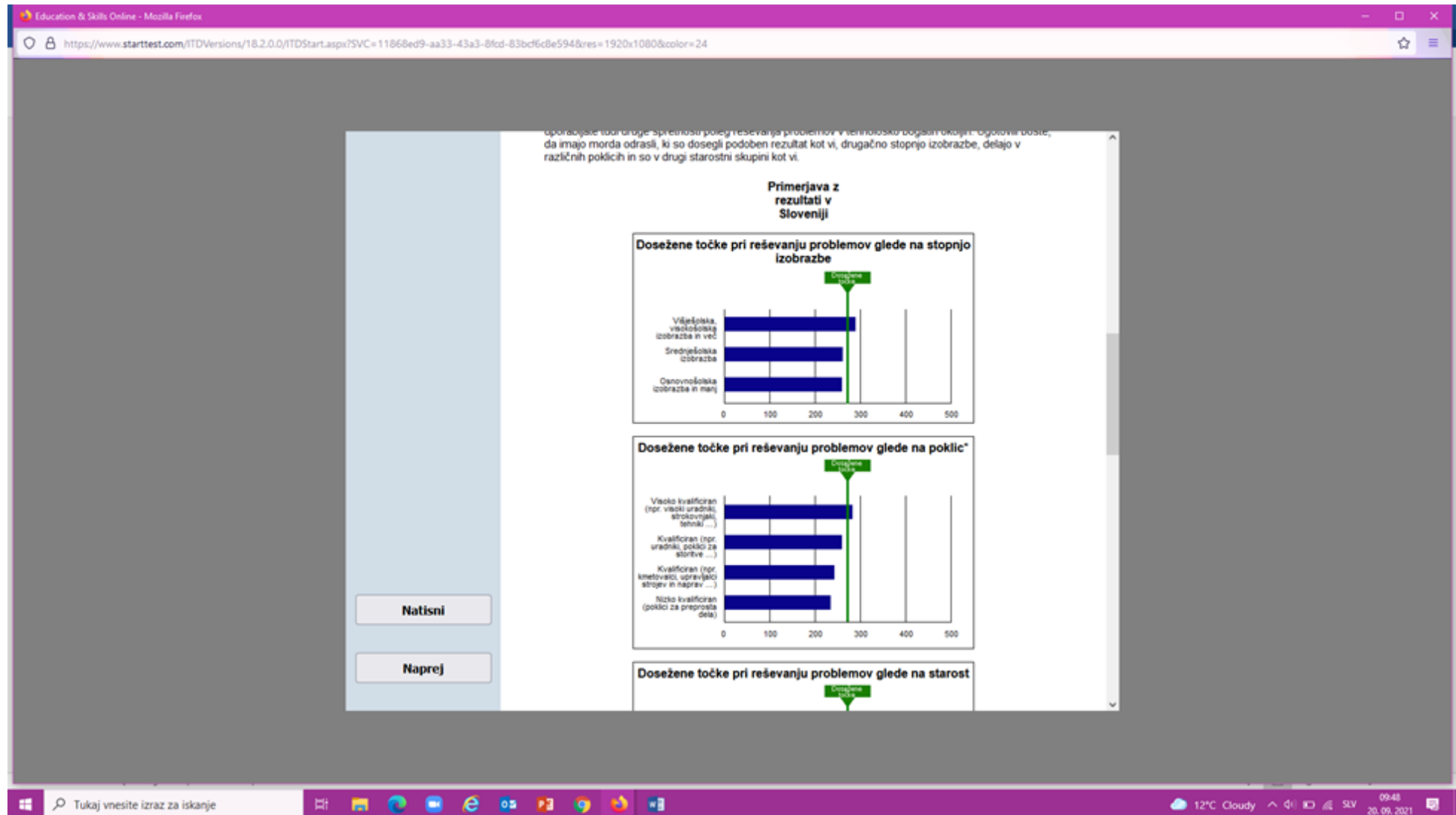
Kaj pomeni moj rezultat pri reševanju problemov v tehnološko bogatih okoljih?
Glede na vaš rezultat verjetno z uporabo tehnologije zelo dobro rešujete nekatere vsakodnevne probleme. Odrasli s podobnim rezultatom, kot je vaš, znajo uporabljati nepoznano programsko opremo, ki deluje kot tiste, ki so jih v preteklosti uporabljali za reševanje problemov, kjer je cilj jasan, število zahtevanih korakov pa omejeno. Najverjetneje so zmožni:

- ▶ z nepoznanim programom za elektronsko pošto odpreti ter prebrati elektronsko pošto in odgovoriti

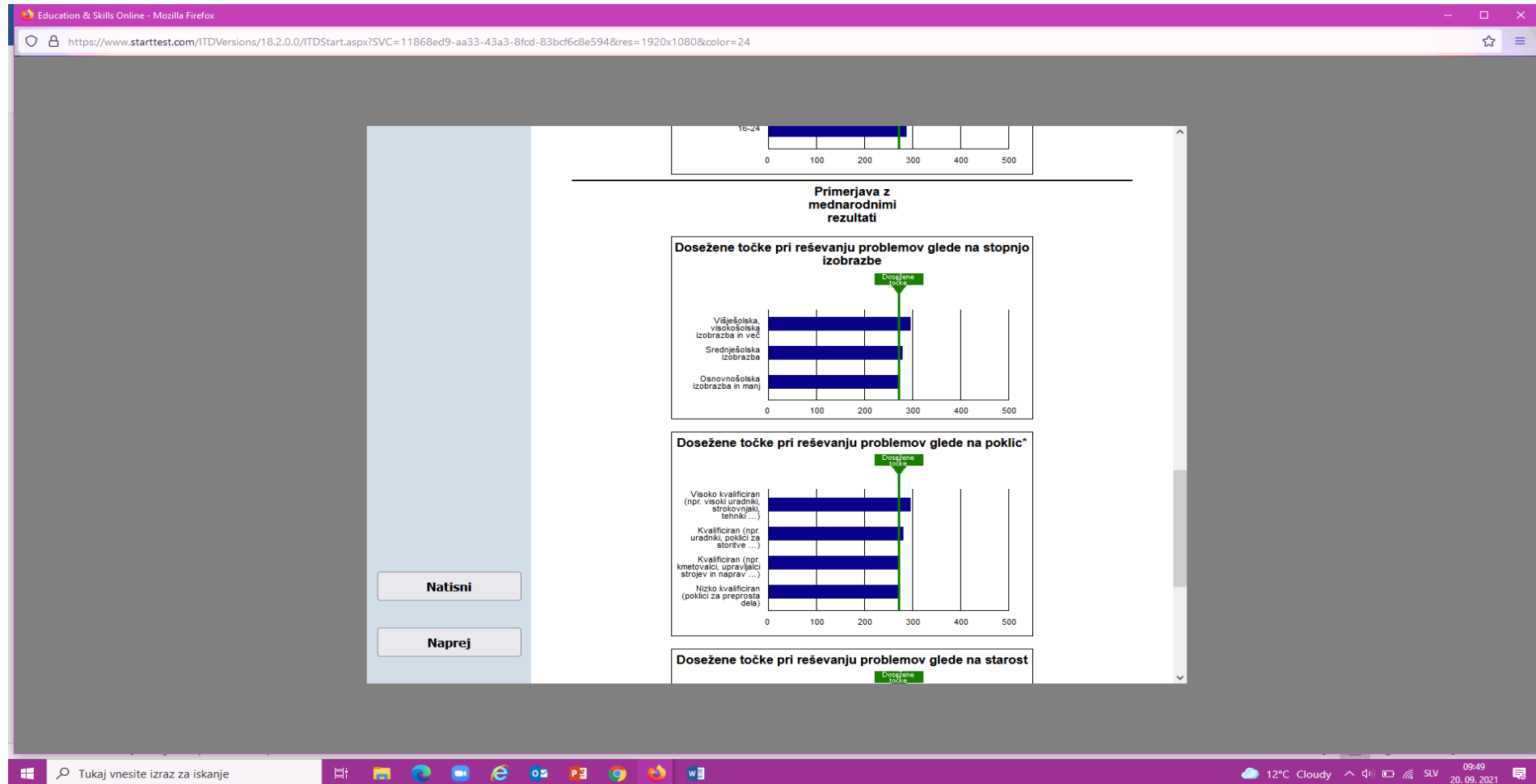
Natisni
Naprej

Tukaj vnesite izraz za iskanje
12°C Cloudy 09:48 20. 09. 2021

AN EXAMPLE OF A TEST RESULT



AN EXAMPLE OF A TEST RESULT



AN EXAMPLE OF A TEST RESULT

Education & Skills Online - Mozilla Firefox
https://www.starttest.com/ITD/Versiona/18.2.0.0/ITDStart.aspx?SVC=b327b88e-e3a6-492b-99ff-1bc08d0a1117&res=1920x1080&color=24

Ne pozabite: Če ste se s svojim dosežkom uvrstili v nizko ali srednjo skupino, se naprej izboljšajte spretnosti, da boste imeli ČIM VEČ PRAVILNIH ODGOVOROV in da boste IZBOLJŠALI HITROST BRANJA.

Rezultat pri obsegu besedišča

Pravilnost odgovorov: Nizka | Srednja | **Visoka** (Rezultat višji pravih odgovorov)

Večje število pravih odgovorov →

Hitrost reševanja: Nizka | Srednja | **Visoka** (Rezultat višji hitrost)

Večja hitrost reševanja →

Rezultat pri razumevanju povedi

Pravilnost odgovorov: Nizka | Srednja | **Visoka** (Rezultat višji pravih odgovorov)

Večje število pravih odgovorov →

Hitrost reševanja: Nizka | Srednja | **Visoka** (Rezultat višji hitrost)

Natisni

Naprej

Tukaj vnesite izraz za iskanje

12°C Cloudy 09:49 20.09.2021

AN EXAMPLE OF A TEST RESULT

Education & Skills Online - Mozilla Firefox
https://www.starttest.com/ITDVersions/18.2.0.0/ITDStart.aspx?SVC=b327b88e-e9a6-492b-99ff-1bc08d0c4117&res=1920x1080&color=24

Pravilnost odgovorov
Nizka Srednja Visoka
Večje število pravih odgovorov →

Hitrost reševanja
Nizka Srednja Visoka
Večja hitrost reševanja →

Rezultat pri razumevanju odlomkov

Pravilnost odgovorov
Nizka Srednja Visoka
Večje število pravih odgovorov →

Hitrost reševanja
Nizka Srednja Visoka
Večja hitrost reševanja →

Natisni
Naprej

Tukaj vnesite izraz za iskanje

12°C Cloudy 09:50 20.09.2021



Grazie!

Cene Štupar – CILJ
Ul. Ambrožiča Novljana5, SI-1000 Ljubljana
E-mail: dragica.glazar@cene-stupar.si
E-mail: alida.suligoj@cene-stupar.si